

**August 31, 2020:**

<Please scroll down for English version>

Liebe Eltern und Erziehungsberechtigte:

Willkommen im neuen Schuljahr an der DISW – wir freuen uns, die fröhlichen Gesichter der Kinder wieder zu sehen!

Die erste Woche im Kindergarten war aufregend und lehrreich - nicht nur für die Kinder, sondern auch für die Erzieherinnen und Mitarbeiter/innen. Wir haben gelernt, was gut funktioniert und wo wir noch vor Herausforderungen stehen. Wir arbeiten kontinuierlich an der Verfeinerung der Gesundheits- und Sicherheitsvorgaben und ich möchte Sie hiermit auf den neuesten Stand bringen.

Wie Sie wissen hat die Gesundheit und Sicherheit der Kinder, der Mitarbeiter/innen und der gesamten Schulgemeinschaft oberste Priorität. Einige der Maßnahmen, die wir eingeleitet haben, sind Ihnen schon bekannt, andere werden im Laufe der nächsten Tage umgesetzt.

Nachfolgend finden Sie die Gesundheits- und Sicherheitsmaßnahmen, die neu sind bzw. die wir optimiert haben:

#### **TÄGLICHE GESUNDHEITS-CHECKS BEIM BRINGEN**

Die Körpertemperatur wird weiterhin jeden Morgen am Eingang gemessen. Bitte messen Sie die Temperatur ihrer Kinder auch täglich, bevor sie zur Schule kommen und füllen Sie ab Montagmorgen den *Daily Health Tracker* online aus. Sie sollten eine E-Mail von [giswnurse@gmail.com](mailto:giswnurse@gmail.com) mit einem Link zu diesem Online-Formular erhalten. Bitte antworten Sie nicht auf diese E-Mail, sie wird nur zum Versand des Links zum Daily Health Tracker-Formular verwendet. Falls Sie die E-Mail nicht in Ihrem Posteingang finden, sehen Sie bitte auch in Ihrem Spam-Ordner nach. Bis eine Routine beim Ausfüllen des Online-Formulars des Health Trackers etabliert ist, stellen wir noch Ausdrücke des Formulars bereit. Zur Erinnerung: Wenn Ihr Kind eine Temperatur von 38 °C / 100,4 °F oder höher hat, muss es zu Hause bleiben. Nachmittags werden derzeit keine Gesundheits-Checks durchgeführt, aber je nachdem wie sich die Gesundheitslage und die Sicherheitsrichtlinien ändern, können unter Umständen zusätzliche Gesundheits-Checks erforderlich werden. Informationen, wie Sie vorgehen, wenn Sie Ihr Kind einmal verspätet bringen oder abholen müssen, finden Sie in den *Informationen zur Wiedereröffnung des Kindergartens*, die Sie kürzlich erhalten haben.

#### **FEHLTAGE**

Zur Einhaltung der HIPAA-Richtlinien müssen Fehltage dem Büro der Krankenschwester gemeldet werden. An Tagen, an denen Sie Ihr Kind nicht in den Kindergarten bringen, schreiben Sie bitte eine E-Mail an die folgende E-Mail-Adresse: [nurse@giswashington.org](mailto:nurse@giswashington.org). Die Erzieherin Ihres Kindes wird dann informiert. Bitte seien Sie versichert, dass alle Gesundheitsinformationen unter die HIPAA-Richtlinie fallen und nur zu dienstlichen Zwecken an die entsprechenden Personen weitergegeben werden.

#### **RÜCKKEHR ZUR SCHULE NACH VORHERIGER KRANKHEIT**

Wenn ein Kind krank nach Hause geschickt wird, sollte es am nächsten Tag zuhause bleiben. Gemäß der Gesundheitsrichtlinie der DISW, behält sich die DISW das Recht vor, ein ärztliches Attest zu verlangen, um Ihrem Kind die Teilnahme am Schulunterricht zu gestatten. Es liegt im Ermessen des Arztes, ob die vorliegenden Symptome durch COVID-19 bedingt sind oder nicht und ob ein COVID-19-Test

gerechtfertigt ist oder nicht. Bitte senden Sie die ärztliche Bescheinigung per E-Mail an [nurse@giswashington.org](mailto:nurse@giswashington.org) oder bringen Sie sie persönlich zum Büro der Krankenschwester.

Wenn ein Kind oder ein direktes Familienmitglied positiv auf COVID getestet wird, muss das Kind für den durch die CDC-Richtlinien oder den Arzt festgelegten Zeitraum (normalerweise 14 Tage) isoliert bleiben. Im Anschluss an die Isolierung ist kein negativer COVID-Test erforderlich, um zum Unterricht zurückzukehren. Der Krankenschwester muss jedoch eine ärztliche Bescheinigung vorgelegt werden, bevor das Kind zum Unterricht zurückkehren kann.

**BÜRO DER KRANKENSCHWESTER**

Das Büro der Krankenschwester bzw. die Krankenstation ist derzeit von 7:30 Uhr bis 12:30 Uhr mit zwei Krankenschwestern und von 12:30 Uhr bis 17:00 Uhr mit einer Krankenschwester besetzt. Es wurde verlegt und befindet sich nun direkt neben dem hinteren Eingang zum Kindergarten. Am unteren Tor zum Kindergartengelände befindet sich neben der Klingel für den Kindergarten eine spezielle Klingel für die Krankenstation. Wenn Ihr Kind krank ist und abgeholt werden muss, drücken Sie bitte die Klingel der Krankenschwester am Tor und Sie werden eingelassen. Die Krankenstation ist auch vom oberen Parkplatz aus zu erreichen. Die Tür befindet sich direkt gegenüber dem Haupteingang des Kindergartens und ist deutlich als Eingang zum Büro der Schulkrankenschwester gekennzeichnet.

**COVID-TESTS AN DER GISW**

Für Schüler/innen und Mitarbeiter/innen werden in gewissen Abständen COVID-Tests auf dem Campus angeboten. Familien werden eine Woche vor den Testtagen benachrichtigt. Tests sind nicht obligatorisch, wir empfehlen jedoch dringend, routinemäßige COVID-Tests durchzuführen, um die Sicherheit von Schüler/inne/n und Mitarbeiter/inne/n zu gewährleisten.

**ERREICHBARKEIT DES KINDERGARTENS WÄHREND DER SCHULSTUNDEN**

Viele Aktivitäten finden zur Zeit in Freien statt. Falls sie den Kindergarten per Telefon nicht erreichen können, melden Sie sich bitte im Hauptbüro. Die Telefonnummer des Kindergartens lautet 301-767-3837, die des Hauptbüros 301-767-3800.

Bei Gesundheits- und Sicherheitsbedenken wenden Sie sich bitte an das Büro der Schulkrankenschwester.

Vielen Dank für Ihr Verständnis und Ihre Geduld, während wir die Richtlinien der CDC und der Gesundheitsbehörden des Staates Maryland und die der DISW integrieren.

Rebecca Horning, BSN-RN

Julia Cashmere, BSN-RN

.....

Dear Preschool Parents and Guardians:

Welcome to the new GISW school year! It is so good to see all the children’s smiling faces again! The first week of school for the preschool has been exciting and educational – not only for the children, but for the teachers and staff, as well. We watched and listened to what worked well and where we still have a few challenges. So I would like to bring you up to date on what we are working on in regards to health and safety.

As you know, health and safety of your children, staff and the school community is our top priority. We have instituted measures, some of which you are aware of and some are in the process of being finalized.

Below are health and safety measures we are currently implementing/optimizing:

#### **DAILY HEALTH SCREENINGS AT DROP-OFF**

Temperatures will continue to be monitored every morning at the screening station. Parents should take their children's temperatures before coming to school every morning and complete the online *Daily Health Tracker* starting Monday morning. Please watch for an email from [giswnurse@gmail.com](mailto:giswnurse@gmail.com) with the link to the Tracker. Please do not use this email address for any correspondence, it is a dedicated email address just to access the Health Tracker form. If you do not see it in your inbox, please check your spam folder. Hard copies will be available until all issues can be resolved with online submission. As a reminder, if your child has a fever of a 100.4° F/ 38°C or above, your child needs to stay home. Afternoon health screenings are not currently being conducted, however, due to the fluidity of health and safety, additional screenings may be instituted. For late arrivals, please refer to the *Preschool Re-Opening Information* that you've recently received.

#### **ABSENCES**

Absences must be reported to the nurse's office due to HIPAA compliance. There is a new nurse email to report absences: [nurse@giswashington.org](mailto:nurse@giswashington.org). The information will then be forwarded to the appropriate staff members. Please be assured that all health information is covered under HIPAA and will only be shared on an "as needed basis" unless you state otherwise.

#### **RETURNING TO SCHOOL AFTER ILLNESS**

If a child is sent home sick from school, your child should stay home the next day. In accordance with our health policy, GISW reserves the right to require a physician's clearance to return to school. It is the physician's determination whether or not the symptoms being presented are COVID related and whether or not a COVID test is warranted. The note should be brought to the nurse's office before the child returns to class or emailed to [nurse@giswashington.org](mailto:nurse@giswashington.org).

If a child or direct family member tests positive for COVID, the child must remain in isolation for the time frame determined by CDC guidelines or the physician (usually 14 days). At this time, a negative COVID test after isolation for 14 days is not being required to return to class; However, a doctor's clearance must be presented to the nurse before the child can return to class.

#### **NURSE OFFICE**

The nurse office is currently staffed with two nurses from 7:30am-12:30pm and one nurse from 12:30-5pm. The nurse office has been relocated across from the preschool. There is a dedicated button for the Nurse's office located at the preschool gate next to the preschool button. If your child is sick and needs to be picked up, please press the Nurse's button at the gate and you will be buzzed in. Proceed to the Nurse's office accessible to the left of the preschool's playground. You can also access the Nurse office from the upper parking lot. The door to the nurse's office is directly across from the preschool main entrance door and is clearly marked Nurse Office.

#### **COVID TESTING AT GISW**

Periodic on campus COVID testing will be offered for students and staff. Families will be notified one week in advance of test days. Testing will not be mandatory, however, we strongly encourage routine COVID testing to help ensure the safety of student and staff.

#### **CALLING THE PRESCHOOL DURING SCHOOL HOURS**

Due to classroom activities being held outside, please call the main office if the preschool cannot be reached.

Preschool main number: 301-767-3837

Main Office number: 301-767-3800

Please feel free to reach out to the nurse office with any health and safety concerns.

Thank you so much for your understanding and patience as we integrate CDC and MD Department of Health guidelines and GISW policies.

Rebecca Horning, BSN-RN

Julia Cashmere, BSN-RN

#### **Schulkrankenschwester**

#### **School Nurse**

German International School Washington D.C.

8617 Chateau Drive | Potomac, MD 20854

+1.301.767.3814

[nurse@giswashington.org](mailto:nurse@giswashington.org)

[www.giswashington.org](http://www.giswashington.org) | [www.germanapproach.org](http://www.germanapproach.org)

